FR MANUEL UTILISATEUR

by manufacturer
par le fabricant

REF HS-30C1

Merci d'avoir fait l'acquisition du stéthoscope STETHOCOLOR.
En choisissant un instrument SPENGLER, vous choisissez l'expérience et l'excellence reconnue depuis 1907.
Ce matériel médical a été fabriqué conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur, relative aux dispositifs médicaux et est soumis à des contrôles qualités.

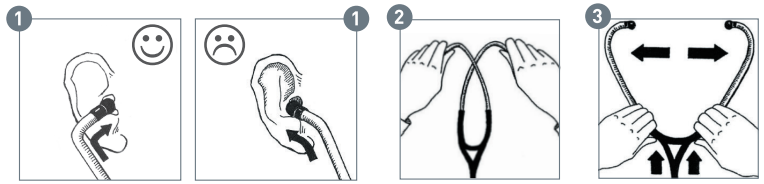
NOTICE D'UTILISATION
Merci de lire la notice avant utilisation et de la conserver pour vous y référer ultérieurement.

UTILISATION MÉDICALE PRÉVUE
Le stéthoscope STETHOCOLOR est un appareil professionnel d'aide au diagnostic médical. C'est un instrument acoustique utilisé dans le cadre de l'auscultation : écoute des bruits internes du corps humain afin de réaliser un diagnostic médical.
Par exemple, dans le cadre de l'auscultation du cœur, des poumons et d'autres bruits organiques ainsi que la prise de tension en méthode auscultatoire.

INDICATIONS
Le stéthoscope STETHOCOLOR est un dispositif médical d'aide au diagnostic, de classe I, destiné à des professionnels de santé formés à son utilisation. Il est utilisé dans le cadre de l'écoute des sons internes du corps pour permettre la collecte de nombreuses informations sur l'état du patient ainsi que la prise de tension en méthode auscultatoire chez tout type d'individu – Adultes et enfants.

CONTRE-INDICATIONS:
- Ne pas utiliser sur peau lésée.
- Ne pas utiliser si allergie aux matériaux constituant le dispositif.

MODE D'EMPLOI
Mise en place et réglage de la lyre



La lyre est conçue pour s'adapter automatiquement à l'angle d'écoute de vos oreilles. Assurez-vous que les branches de la lyre soient bien dirigées vers l'avant, respectant ainsi la direction du canal auditif [fig. 1].
La tension du ressort de la lyre peut être ajustée pour un port plus confortable et plus adaptée à votre morphologie.
Pour augmenter la tension, saisir les branches de la lyre au niveau des embouts et les croiser [fig. 2].
Pour réduire la tension, saisir les branches à la base de la lyre et les écarter graduellement jusqu'à extension complète [fig. 3].

Sélection du pavillon d'écoute pour le STETHOCOLOR (modèle double pavillon)
Pour sélectionner le pavillon d'écoute que vous souhaitez utiliser, tapoter doucement sur la membrane de celui-ci avec le bout du doigt. En l'absence de son, faire pivoter le pavillon de 180° jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

Utilisation du grand pavillon
Le grand pavillon permet d'écouter les sons des hautes fréquences.

Utilisation du petit pavillon cloche (pour le STETHOCOLOR double pavillon)
Le petit pavillon cloche permet d'écouter les sons de basses fréquences.

Récepteur	Simple pavillon	Double pavillon
Matière	Aluminium anodisé	Aluminium anodisé
Poids	25-28g	37,5g
Diamètre Grand coté	47mm	47mm
Diamètre petit coté	-	30mm
Membrane flottante		
Matière	PVC	PVC
Diamètre Grand coté	47mm	47mm
Bague anti froid		
Matière	Caoutchouc thermo-propylène	Caoutchouc thermo-propylène
Diamètre Grand coté	47,3mm	47,3mm
Diamètre petit coté	-	37,5mm
Lyres avec ressort et autres parties		
Longueur de la tubulure	60 cm	60 cm
Matière de la tubulure	PVC	PVC
Matière de la lyre	Cuivre	Cuivre
Matière du ressort	Acier inoxydable	Acier inoxydable
Matière embouts auriculaires	Métal	Métal
Longueur Totale	76-77 cm	76-77 cm
Accessoires fournis	1 paire d'embouts auriculaires	

AVERTISSEMENTS
- Ne pas immerger le stéthoscope dans un liquide.
- Ne pas utiliser le dispositif si le conditionnement est endommagé.
- Ne pas stériliser.

EFFETS SECONDAIRES
Aucun

MATÉRIOVIGILANCE
Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devra faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET MANIPULATION
- Garder le stéthoscope dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur et du froid.
- Eviter d'exposer le stéthoscope aux rayons du soleil.

Conditions de manipulation	Température	+10°C à +40°C
	Humidité	20% à 85%
Conditions de stockage	Température	-20°C à +70°C
	Humidité	20% à 85%

CONSEILS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE
Le nettoyage régulier de votre stéthoscope et, en particulier des embouts auriculaires, vous assure une performance acoustique optimale.
- Nettoyer le stéthoscope avec un chiffon imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70% ou d'eau légèrement savonneuse.
- Retirer les embouts auriculaires avant de les nettoyer complètement par trempage puis les laisser sécher. S'assurer qu'il ne reste pas de saletés à l'intérieur.

ÉLIMINATION
Jetez le produit usagé au point de collecte pour le recyclage conformément aux réglementations locales.

GARANTIE
Les stéthoscopes STETHOCOLOR simple et double pavillon sont garantis contre les défauts de fabrication (matériaux et main-d'oeuvre) dans les conditions normales d'utilisation, à compter de la date d'acquisition (date de facture).
- Stéthoscope : 1 an.

La garantie n'est pas applicable en cas d'utilisation non conforme aux instructions, de mauvaise utilisation, de modifications ou réparations effectuées soi-même ou par un tiers non autorisé, de dommages accidentels et d'usure normale. Pendant la période de garantie, toutes les pièces du stéthoscope, présentant un défaut de fabrication, seront remplacées et/ou réparées gratuitement après renvoi du matériel au service après vente Spengler.
En cas de suivi de garantie ou de réparation, nous vous prions de retourner le stéthoscope complet dans son emballage d'origine accompagné de la facture datée.

ES MANUAL

by manufacturer
par le fabricant
REF HS-30C1

Gracias por haber comprado el estetoscopio STETHOCOLOR.
Al elegir un instrumento SPENGLER está eligiendo la experiencia y la excelencia reconocidas desde 1907.
Este dispositivo médico se fabrica exclusivamente de acuerdo con las disposiciones de la normativa en vigor, relativas a dispositivos médicos y está sujeto a controles de calidad.

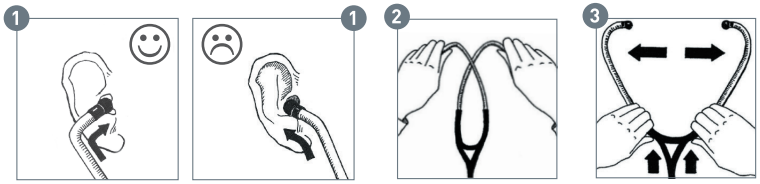
INSTRUCCIONES DE USO
Lea el prospecto antes de utilizar el estetoscopio y consérvelo para futuras consultas.

USO MÉDICO PREVISTO
El estetoscopio STETHOCOLOR es un dispositivo profesional de ayuda al diagnóstico médico. Es un instrumento acústico utilizado para la auscultación: escuchar los sonidos internos del cuerpo humano con el fin de realizar un diagnóstico médico; por ejemplo, para la auscultación del corazón, los pulmones y otros ruidos orgánicos, así como para la toma de tensión en el método de auscultación.

INDICACIONES
El estetoscopio STETHOCOLOR es un producto sanitario de clase I para fines de diagnóstico y está destinado a ser utilizado por profesionales sanitarios cualificados. Se utiliza para auscultar los sonidos internos del cuerpo y permitir la obtención de una amplia gama de información sobre el estado del paciente, así como la toma de la tensión arterial por métodos auscultatorios en todo tipo de individuos: adultos, niños.

CONTRAINDICACIONES
- No utilizar sobre piel lesionada
- No utilizar en caso de alergia a los materiales que componen el aparato.

MODO DE EMPLEO
Colocación y ajuste del binaural



El binaural está diseñado para adaptarse automáticamente al ángulo de escucha de sus oídos. Asegúrese de que ambos tubos del binaural estén bien dirigidos hacia delante, respetando así la dirección del canal auditivo [fig. 1].
La tensión del resorte del binaural puede ajustarse para un uso más cómodo y más adaptado a su morfología.
Para aumentar la tensión, coger los tubos del binaural en la zona de las olivas y cruzarlos [fig. 2].
Para reducir la tensión, coger los tubos en la base del binaural y separarlos gradualmente, hasta su extensión completa [fig. 3].

Selección del pabellón de escucha para el STETHOCOLOR (Doble campana)
Para seleccionar el cabezal de escucha que desea utilizar, dar golpecitos suaves sobre la membrana del mismo con la punta del dedo. Si no se produce ningún sonido, hacer girar el cabezal 180° hasta que se oiga un clic.

Usando la campana grande
La gran campana permite escuchar sonidos de alta frecuencia.

Uso del cabezal pequeño de campana para el STETHOCOLOR (Doble campana)
El cabezal pequeño de campana permite escuchar las bajas frecuencias.

Receptor	Simple campana	Doble campana
Material	Anodizado aluminio	Anodizado aluminio
Peso	25-28g	37,5g
Diametro del lado grande	47mm	47mm
Diametro del lado pequeño	-	30mm
Membrana flotante		
Material	PVC	PVC
Diametro del lado grande	47mm	47mm
Anillo anti-frio		
Material	Caucho	Caucho
Diametro del lado grande	47,3mm	47,3mm
Diametro del lado pequeño	-	37,5mm
Tubos auditivos con muelle y otras piezas		
Longitud del tubos auditivos	60 cm	60 cm
Material del tubos auditivos	PVC	PVC
Material del muelle	Cobre	Cobre
Material del tubo	Acero inoxidable	Acero inoxidable
Material de las olivas	Metal	Metal
Largo total	76-77 cm	76-77 cm
Accesorios proporcionados	1 par de olivas	

ADVERTENCIAS
- No sumerja el estetoscopio en líquido
- No utilice el aparato si el embalaje está dañado
- No esterilizar

EFECTOS SECUNDARIOS
Ninguno

MATERIOVIGILANCIA
Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de residencia del usuario y/o el paciente.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN
- Conserve el estetoscopio en un lugar seco, protegido del calor y del frío
- Evite exponer el estetoscopio a la luz solar directa

Condiciones de manipulación	Temperatura	+10°C a +40°C
	Humedad	20% a 85%
Condiciones de almacenaje	Temperatura	-20°C a +70°C
	Humedad	20% a 85%

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y DE LIMPIEZA
La limpieza regular de su fonendoscopio y, en particular, de las olivas auriculares, le asegura un rendimiento acústico óptimo.
- Limpiar el fonendoscopio con un paño empapado en una solución de alcohol isopropílico al 70% o de agua ligeramente jabonosa.
- Retirar las olivas auriculares antes de limpiarlas completamente, remojándolas y dejándolas secar. Asegurarse de queno quede suciedad en el interior.

DESECHO
Deseche el producto usado en el punto de recogida para su reciclaje de acuerdo con la normativa local.

GARANTÍA
El fonendoscopio STETHOCOLOR está garantizado contra los defectos de fabricación (materiales y mano de obra) en las condiciones normales de uso, desde la fecha de adquisición (fecha de la factura).
- Fonendoscopio: 1 año.

La garantía no es aplicable en caso de uso no conforme con las instrucciones, de mal uso, de modificaciones o reparaciones efectuadas por usted mismo o por terceros no autorizados, de daños accidentales o de desgaste normal.
Durante el periodo de garantía, todas las piezas del fonendoscopio que presenten un defecto de fabricación serán sustituidas y/o reparadas gratuitamente tras la devolución del instrumento al servicio post-venta de Spengler.
En caso de seguimiento de garantía o de reparación, le rogamos que devuelva el fonendoscopio completo, en su embalaje original y acompañado por la factura fechada.